

Part 2.: Certification / Deel 2.: Certificering / Partie 2.: Certification / Apartado 2 : Certificación:

Animal health attestation / Verklaring inzake de diergezondheid / Attestation de santé animale / Atestación zoonosanitaria :

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements /
Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat de hierboven omschreven dieren aan de volgende voorwaarden voldoen /
Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus répondent aux conditions suivantes /
El veterinario oficial abajo firmante certifica que los animales indicados anteriormente cumplen los siguientes requisitos :

2.1. The animals come from a country that at the date of issuing this certificate is free from West Nile Fever, Japanese encephalitis, Eastern equine encephalomyelitis, Western equine encephalomyelitis, Venezuelan equine encephalomyelitis, dourine, glanders, vesicular stomatitis and African horse sickness in accordance with OIE regulations /

De dieren komen uit een land dat op de datum waarop dit certificaat wordt afgegeven, vrij is van Westnijkkoorts, Japanse encefalitis, Oosterse paardenencefalomyelitis, Westerse paardenencefalomyelitis, Venezolaanse paardenencefalomyelitis, dourine, kwade droes, vesiculaire stomatitis en paardenpest conform de bepalingen van de OIE /

Les animaux proviennent d'un pays, qui, au jour de la délivrance du présent certificat, est indemne de la fièvre du Nil occidental, l'encéphalite japonaise, d'encéphalomyélite équine de l'Est, d'encéphalomyélite équine de l'Ouest, d'encéphalomyélite équine vénézuélienne, de dourine, de morve, de stomatite vésiculeuse et de peste équine conformément aux dispositions de l'OIE. /

Los animales proceden de un país que, en la fecha de expedición de este certificado, está libre de fiebre del Nilo occidental, encefalitis japonesa, encefalomielitis equina oriental, encefalomielitis equina occidental, encefalomielitis equina venezolana, durina, muermo, estomatitis vesicular y peste equina africana, conforme a la normativa de la OIE;

2.2. The animals have been examined today and show no clinical sign of disease /

De dieren zijn heden onderzocht en vertonen geen klinische ziekteverschijnselen /

Les animaux ont été examinés ce jour et ne présentent aucun signe clinique de maladie /

Los animales han sido sometidos a un examen clínico a día de hoy y no muestran síntomas de enfermedad;

2.3. They are not animals that must be killed under a national programme of infectious or contagious disease eradication /

Het gaat niet om dieren die moeten worden afgemaakt in het kader van een nationaal programma voor de uitroeiing van een infectieuze of besmettelijke dierziekte /

Il ne s'agit pas d'animaux à mettre à mort dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie infectieuse ou contagieuse /

No son animales destinados al sacrificio en el marco de un programa nacional de erradicación de enfermedades infecciosas o contagiosas;

2.4. The animals have remained in the exporting country or a country with an equivalent or a higher health status for the last three months prior to export (or since birth, if the animal is younger than three months) /

De dieren hebben in de laatste drie maanden vóór de uitvoer (of, indien jonger dan drie maanden, sedert de geboorte) verbleven in het land van uitvoer of in een land met een gelijkwaardige of hogere gezondheidstatus /

Les animaux ont séjourné au cours des trois mois précédant l'exportation (ou, s'il a moins de trois mois, depuis leur naissance) dans le pays exportateur ou dans un pays ayant un statut sanitaire équivalent ou supérieur /

Los animales han permanecido en el país exportador o en un país con una categoría de salud animal igual o superior durante los tres meses anteriores a la exportación (o, si la edad del animal es inferior a tres meses, desde el nacimiento de este);

2.5. The animals are subjected to a Coggins test for infectious anaemia on a sample of blood taken during the last 30 days prior to export, which demonstrated a negative result /

De dieren hebben, met negatief resultaat, een Coggins-test op infectieuze anemie ondergaan, uitgevoerd op een bloedmonster dat in de laatste 30 dagen vóór de uitvoer is genomen /

Les animaux ont subi avec un résultat négatif un test de Coggins de détection de l'anémie infectieuse, réalisé sur un échantillon sanguin prélevé au cours des 30 jours précédant l'exportation /

Los animales han obtenido un resultado negativo en la prueba de Coggins para la detección de la anemia infecciosa, realizada con muestras de sangre tomadas durante los 30 días anteriores a la exportación;

2.6. In the case of an uncastrated male animal that is older than 180 days /

Wanneer het een niet-gecastreerd mannelijk dier ouder dan 180 dagen betreft, is bij het dier /

S'il s'agit d'un animal mâle non castré âgé de plus de 180 jours /

En caso de un macho no castrado y de edad superior a los 180 días :

2.6.1. EITHER⁽¹⁾ / OFWEL⁽¹⁾ / SOIT⁽¹⁾ / O BIEN⁽¹⁾

a blood sample was taken from the animal during the last 21 days prior to export and subjected to a virus neutralization test for equine viral arteritis in a 1:4 dilution which demonstrated a negative result /

in de laatste 21 dagen vóór de uitvoer een bloedmonster genomen waarop bij een verdunding 1:4 met negatief resultaat een virusneutralisatietest op equiene virale arteritis is verricht /

on a prélevé sur l'animal au cours des 21 jours précédant l'exportation un échantillon sanguin sur lequel a été effectué à une dilution de 1:4 un test de neutralisation de virus pour l'artérite virale équine, avec résultat négatif /
ha obtenido un resultado negativo en la prueba de neutralización sérica del virus de la arteritis vírica equina, realizada con una muestra de sangre del animal tomada durante los 21 días anteriores a la exportación y diluida en proporción 1:4.

2.6.2. OR⁽¹⁾ / OF⁽¹⁾ / SOIT⁽¹⁾ / O BIEN⁽¹⁾

a semen sample was taken from the animal during the last 21 days prior to export and subjected to a virus isolation test for equine viral arteritis which demonstrated a negative result /

in de laatste 21 dagen vóór de uitvoer een monster van sperma genomen waarop met negatief resultaat een virusisolatietest op equiene virale arteritis is verricht /

on a prélevé sur l'animal au cours des 21 jours précédant l'exportation un échantillon de sperme qui a été soumis avec un résultat négatif à un test d'isolation de virus pour l'artérite virale équine /

ha obtenido un resultado negativo en la prueba de aislamiento del virus de la arteritis vírica equina, realizada con una muestra de esperma del animal tomada durante los 21 días anteriores a la exportación;

2.7. The animals do not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons /

De dieren zijn niet afkomstig van een bedrijf ten aanzien waarvan om veterinairerechtelijke redenen verbodsmaatregelen hebben gegolden /

Les animaux ne proviennent pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures d'interdiction pour des motifs de police sanitaire /

Los animales no proceden de una explotación que haya sido sometida a una prohibición por motivos zoonosanitarios :

2.7.1 during six months in the case of equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are slaughtered /

in geval van paardenencefalomyelitis, gedurende zes maanden vanaf de datum waarop de met deze ziekte besmette paardachtigen zijn geslacht /

en cas d'encéphalomyélite équine, durant six mois à compter de la date à laquelle les équidés atteints ont été abattus /

durante seis meses contados a partir de la fecha en que los équidos afectados por la enfermedad han sido sacrificados en el caso de la encefalomiélitis equina;

2.7.2. in the case of infectious anaemia, once the infected animals have been slaughtered, until the date on which the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart /

in geval van infectieuze anemie, tot de datum waarop, nadat alle besmette dieren waren geslacht, de resterende dieren negatief hadden gereageerd op twee Coggins-tests die met een tussenpoos van drie maanden waren verricht /

en cas d'anémie infectieuse, une fois les animaux infectés abattus, jusqu'à la date à laquelle, les animaux restants ont réagi négativement à deux tests de Coggins effectués à trois mois d'intervalle /

en el caso de la anemia infecciosa, hasta la fecha en la que, una vez sacrificados los animales infectados, los animales restantes obtengan hayan obtenido negativos en dos pruebas de Coggins espaciadas tres meses entre sí;

2.7.3. during six months in the case of vesicular stomatitis /

in geval van vesiculaire stomatitis, gedurende zes maanden /

en cas de stomatite vésiculeuse, durant six mois /

durante seis meses, en el caso de la estomatitis vesicular;

2.7.4. during one month from the last recorded case, in the case of rabies /

in geval van rabiës, gedurende één maand na constatering van het laatste geval /

en cas de rage, durant un mois à compter du dernier cas enregistré /

durante un mes a partir del último caso registrado, en el caso de la rabia;

2.7.5. during 15 days from the last recorded case, in the case of anthrax /

in geval van miltvuur, gedurende 15 dagen na constatering van het laatste geval /

en cas de charbon bactérien, durant 15 jours à compter du dernier cas enregistré /

durante 15 días a partir del último caso registrado, en el caso del carbunco.

If all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days /

Indien evenwel alle op het bedrijf aanwezige dieren van voor de ziekte vatbare soorten zijn geslacht en de bedrijfsruimte volledig is ontsmet, moeten de verbodsmaatregelen hebben gegolden gedurende 30 dagen te rekenen vanaf de dag waarop de dieren zijn geslacht en de bedrijfsruimten zijn ontsmet, behalve in geval van miltvuur, waarvoor de maatregelen gedurende 15 dagen moeten hebben gegolden /

Si tous les animaux de l'espèce sensible à la maladie présents dans l'exploitation ont été abattus et les locaux désinfectés, la durée de l'interdiction est de 30 jours, à compter de la date à laquelle les animaux ont été éliminés et les locaux désinfectés, sauf dans le cas du charbon bactérien, pour lequel la durée de l'interdiction est de 15 jours /

Si todos los animales de las especies vulnerables a la enfermedad que se encontraban en la explotación han sido sacrificados y se han desinfectado las instalaciones, entrará en vigor una prohibición de 30 días a partir de la fecha en la que se sacrificó a los animales y se desinfectaron las instalaciones, salvo en el caso del carbunco, por el que la prohibición tendrá una duración de 15 días;

2.8. The animals show no clinical signs of contagious equine metritis (CEM) and they do not come from a holding where there has been any suspicion of contagious equine metritis during the past two months nor had contact indirectly or directly through coitus with equidae infected with or suspected of contagious equine metritis /

De dieren vertonen geen klinische symptomen van besmettelijke equiene metritis (CEM), ze zijn niet afkomstig van een bedrijf waar in de laatste twee maanden besmetting met besmettelijke equiene metritis is vermoed en ze zijn onrechtstreeks noch rechtstreeks via coïtus in contact geweest met paardachtigen die besmet waren met of ervan verdacht werden besmet te zijn met besmettelijke equiene metritis /

Les animaux ne présentent aucun signe de métrite contagieuse équine (MCE), ils ne proviennent pas d'une exploitation ayant fait l'objet de suspicion de métrite contagieuse équine au cours des deux derniers mois et n'ont pas été en contact, indirectement ou directement par coït, avec des équidés atteints ou suspects d'être atteints de la métrite contagieuse équine /

Los animales no presentan signos clínicos de metritis contagiosa equina (MCE) ni proceden de una explotación en la que haya habido indicios de metritis contagiosa equine durante los últimos dos meses, ni han entrado en contacto (ya sea directo vía coito o indirecto) con équidos infectados o que presenten indicios de estar infectados de metritis contagiosa equina;

2.9. To the best of my knowledge, the animals have not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration /

De dieren zijn, naar mijn weten, in de laatste 15 dagen vóór de ondertekening van deze verklaring, niet in contact geweest met paardachtigen die leden aan een besmettelijke ziekte /

À ma connaissance, les animaux n'ont pas été en contact avec des équidés atteints d'une maladie infectieuse ou contagieuse au cours des 15 derniers jours /

A mí leal saber y entender, los animales no han entrado en contacto con équidos que padezcan enfermedades infecciosas o contagiosas en los 15 días anteriores a esta declaración;

2.10. The animals have been vaccinated using an officially approved vaccine⁽¹⁾ /

De dieren zijn met een officieel goedgekeurd vaccin ingeënt⁽¹⁾ /

Les animaux ont été vaccinés au moyen d'un vaccin officiellement agréé⁽¹⁾ /

Los animales han sido vacunados con una vacuna oficialmente autorizada⁽¹⁾ :

Type of vaccine / type van vaccine / type de vaccin / tipo de vacuna :	Date / datum / date / fecha :

Animal transport attestation / Verklaring inzake het vervoer van de dieren / Attestation de transport des animaux / Declaración sobre el transporte de los animales:

2.11. The animals will be sent in a vehicle cleaned and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and designed in a way droppings, litter or fodder cannot escape during transportation /

De dieren zullen worden vervoerd in een voertuig dat vooraf is gereinigd en ontsmet met een in het land van verzending officieel erkend ontsmettingsmiddel, en dat zo is ontworpen dat uitwerpselen, strooisel of voeder tijdens het vervoer niet uit het voertuig kunnen vallen /

Les animaux seront expédiés dans un véhicule préalablement nettoyé et désinfecté avec un désinfectant officiellement reconnu dans le pays d'expédition et conçu de telle sorte que les fèces, la litière ou le fourrage ne puissent pas s'échapper du véhicule pendant le transport /

Los animales serán transportados en un vehículo previamente desinfectado (con un desinfectante oficialmente reconocido en el país de expedición) y diseñado de manera que la paja, los excrementos y el forraje no puedan caer o verterse fuera del vehículo durante el transporte;

2.12. The animals have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005 of 22 December 2004 on the protection of animals during transport and related operations and amending Directives 64/432/EEC and 93/119/EC and Regulation (EC) No 1255/97, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport /

De dieren zijn vóór en tijdens het laden behandeld overeenkomstig verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van verordening (EG) nr. 1255/97, met name de bepalingen inzake het drenken en het voederen, en zij zijn geschikt voor het geplande vervoer /

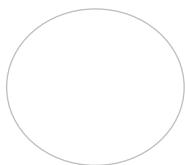
Les animaux ont été traités, avant et pendant leur chargement, conformément aux dispositions prévues en la matière par le Règlement (CE) n° 1/2005 du Conseil du 22 décembre 2004 relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le règlement (CE) n° 1255/97, notamment en ce qui concerne leur abreuvement et leur alimentation, et qu'ils sont aptes au transport prévu. /

Los animales han sido tratados antes de la carga y durante la misma de conformidad con las disposiciones pertinentes del Reglamento (CE) n.º 1/2005 del Consejo de 22 de diciembre de 2004 relativo a la protección de los animales durante el transporte y las operaciones conexas y por el que se modifican las Directivas 64/432/CEE y 93/119/CE y el Reglamento (CE) n.º 1255/97 del Consejo, en particular en lo que respecta al suministro de agua y comida, y que están en condiciones para el transporte previsto.

Additional guaranties concerning animal health / Aanvullende garanties inzake de diergezondheid / Garanties supplémentaires en matière de santé animale / Garantías adicionales sobre la salud animal :

This certificate is valid for 10 days / Dit certificaat is 10 dagen geldig / Le présent certificat est valable 10 jours / Este certificado es válido durante diez días.

Done at / Gedaan te /
Fait à / Hecho en:



Official stamp / Officiële stempel /
Cachet officiel / Sello oficial

On / Op / Le / El día :

Name (in Capital) of the Official Veterinarian /
Naam (in hoofdletters) van de officiële dierenarts /
Nom (en lettres capitales) du vétérinaire officiel /
Nombre (en mayúsculas) del veterinario oficial :

Signature of the Official Veterinarian /
Handtekening van de officiële dierenarts /
Signature du vétérinaire officiel /
Firma del veterinario oficial :

Number of annexes: (pages)

(1) **Delete as necessary / Doorhalen wat niet van toepassing is / Biffer la mention inutile / Táchese lo que no proceda**